21 de sep. de 1989

FESTIVAL DE CINE

EDICION 37garren EDIZIOA

Número 7

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN — NAZIOARTEKO ZINEMALDIA / DONOSTIA

SABBATH

TELEVISION ESPAÑOLA presenta
una producción ORIGEN P.C. para tve

Un film de IMANOL URIBE

La Luna Negra

LYDIA BOSCH • FERNANDO GUILLEN • EMMA SUAREZ
JOSE CORONADO • YOLANDA RIOS y la niña PATRICIA FIGON

FERNANDO SANCHO • LOLA CARDONA y AMPARO MUÑOZ en LILIT

y la colaboración especial de MARIO ADORF
Montaje de: TERESA FONT Música de: JOSE NIETO
Director de Fotografía: JAVIER AGUIRRESAROBE
Productor Ejecutivo: ANTONIO CARDENAL Escrita y Dirigida por: IMANOL URIBE

© TVE 1989

Una coproducción TVE - BETA FILMS - RETEITALIA - RTP.

HOY

ESPECIAL MEDIANOCHE

SECCION OFICIAL

Fuera Concurso

¡VIVA EL CINE!

Zinearekin gaude

ETB

EUSKAL TELEBISTA

13

sumario

La EFDO se reúne por segunda vez en Donostia 6

El cine euskaldun rompe la barrera del sonido 8

Arregi anuncia la creación de una sociedad promotora 10

Amor, racismo, droga y especulación en la última película de Sam Fuller 11

James Whale betirako munstroen sortzaile 12

Imanol Uribe se vuelve a encontrar con la suerte 15

Mme. Fargette, respondable de Prensa de Cannes, visita el Festival 20

Rafael LUQUE

Nunca he conseguido saber porqué las películas de Samuel Fuller siempre flotan en el oscuro y turbulento mar de mi memoria. Ahora mismo, mientras repito este ejercicio de reflexión, me parece ver sus ojos de niño malo en una cara arrugada y nervuda, oir su risa nerviosa cuando exclama: ¡bobadas, eso son conversaciones de coctel!.

Noto la angustia del periodista de **Corredor sin retorno**, el odio teñido de miedo del **Perro blanco**, la soledad romántica del cantante mudo de **Street of no return...** son sensaciones que no puedo borrar, que vuelven como un flash-back amenazador, sin sonido, imagen pura y dura.

El director del puro mordisqueado prefiere la acción antes que el análisis y la introversión, y es lógico porque bajo su punto de vista se quiere quien se besa, es decir el hecho provoca el sentimiento y no al reves.

Puede ser que tenga que ver con la guerra, los disturbios raciales, la aproximación al mundo de los vagabundos, la vida... lo que haya hecho así a Samuel Fuller: inconfundible, inolvidable, contundente y esquemático.

Conozco otro periodista marcado por **La casa de bambú** y **The crimson kimono** que ha llegado a la conclusión de que la fuerza de Fuller radica en su puro, ese aditamiento permanente de su persona, elevado de la categoría de vício a la de símbolo.

Erase un Samuel Fuller a un puro pegado

Sam Fuller es capaz de recordar un periodo concreto de su vida asociandolo al sabor del puro que disfrutaba en ese momento e incluso añadirá si eran tiempos más difíciles, por la comparación con el que ahora tritura /vampiriza entre sus dientes.

Las fibras amargas del tabaco mordido, la ceniza gris azulada, el humo serpemteante como una go-go.... después de tantos años de cohabitación con Fuller, sin duda han debido dejar una huella profunda.

¿Qué fué antes -se pregunta en los momentos de crisis existencial- el puro o Samuel Fuller?, ¿Qué hubiese sido de mí de cambiar el chupete por la Faria?.... al final sólo preguntas sin respuestas que llevan a la desesperación y al desasosiego como las situaciones que sufren los personajes de Fuller.

A él todo esto no le preocupa, no cree en la letra impresa, su respuesta es: si algo no te gusta, cámbialo. El resto es cháchara de salón.

FESTIVAL DE CINE
EDICION 37garren EDIZIOA

EDITA: Fundación Pública Municipal del Festival de Cine de San Sebastián. **Directora:** Carmen Izaga. **Diseño y maquetación:** Jon Elexgaray y Eneko Muñoz. **Redacción:** Oliva María Rubio, Felipe Rius, Alberto Garzia, Rafael Luque, Sergio Basurko y Jon Elizondo. **Fotografía:** Isabel Azkarate y Jesus Uriarte. **Fotocomposición e impresión:** Gráficas Gonfer.

4

young couple who begin to confront the realities of love and mariage during the last few weeks before their marriage. In their relationships with friends and family, it is showed a richly detailed portrait of the tightly knit Italian community in which they live.

Graduated at the New York university's Film School, Nancy Savoca wrote and directed, while there, two short award-winning short films. **True love** is her feature film debut, wich she co-wrote and directed.

True love

NANCY SAVOCA

True love es la historia de Michael y Donna, una joven pareja del Bronx que empieza a confrontar las realidades del amor y del matrimonio unas pocas semanas antes de su boda. La película muestra la relacción de los novios con sus amigos y familiares, en un detallado retrato de la sociedada italiana en la que viven.

La directora, Nancy Savoca, se graduó en la Universidad de Cine de Nueva York. Durante sus estudios presentó y ganó premios con sus cortos **Renata** y **Bad timing.** Ha realizado trabajos como asistente de producción, sonido, edición, reportajes, etc. Con True love debuta como directora y coguionista.

NACY SAVOCA

Eztei egunerako aste gutxi falta direnean, amorioa eta maitasunaren errealitateak kontrastatzen hasten den, MIchael eta Donna, Bronx-eko bikote gazte baten historia da. Bizi diren komunitate italiarraren erretratu zehathz eta aberats batean, ezkongaiek bere lagun eta senideekin daukaten harremana ikusten dugu.

New York-eko Zine Unibertsitatean graduatua, Nancy Savocak, ikasle garaian, bi laburmetraiekin sariak irabazi zituen. **True Love**-ekin zuzendari eta kogidoilari bezala estreinatzen da.

NANCY SAVOCA

True Love is the story of Michael and donna, a Bronx

La luna negra

IMANOL URIBE

En el plazo de 48 horas Eva conicibe una hija, pierde a su marido y atropella a una enigmática mujer. Para calibrar las consecuencias de estos hechos, tendrá que esperar casi nueve años, pero entonces será demasiado tarde. Tarde para José, el nieto del guardés; para Lola, la niñera de su hija; para Raquel , su íntima amiga; incluso para su padre, Manuel.

Nacido en 1950 en San Salvador, Imanol Uribe se trasladó a Madrid, donde se tituló por la Escuela Oficial de Cine en 1974. Ya en el País Vasco, realizó en 1979 su primer largometraje, **El proceso de Burgos;** en 1981 rodó **La fuga de Segovia;** en 1984, **La muerte de Mikel;** y en 1986, **Adiós pequeña.**

IMANOL URIBE

Berrogeitazortzi orduko epean, evak, haur bat eduki, bere senarra galdu eta emakume misteriotsu bat istripuz kolpatzen du. Gertaera hauen ondorioak kalibratzeko, ia bederatzi urte itxaron beharko ditu, baina orduan beranduegi izango da.

Imano Uribe 1950ean San Salvadorren jaioa zen, oso gaztea izanik Madridera aldatu zen, hango Zine eskola Ofizialean graduatu zelarik 1974an. Euskal herrian, 1979an bere lehen luzemetraia burutu zuen, **El proceso de Burgos.**

IMANOL URIBE

In a period of forty-eight hours, Eva conceives a daughter, loses her husband and runs down a mysteriors woman. It takes almost nine years to measure the consequences of these events, by which time it is too late.

Born in San Salvador in 1950, Imanol Uribe moved to Madrid at an early age, where he graduated at the Escuela Oficial de Cine, in 1974. In the Basque Country, in 1979, he made his first full-length feature film **El proceso de Burgos.**

Karma

HUANG JIANXIN

Shi Ba es hijo de un oficial de alto rango. Al morir sus padres vive sólo en una mansión. Es un trabajador autónomo, aunque algunos de los trabajos a los que se dedica no son legales. Cuando sus actividades le hacen rico, es chantajeado y el chantaje continúa incluso cuando los negocios comienzan a irle mal. Se niega a someterse a las demandas de los chantajistas y le pegan una paliza tras la que le dejan mutilado.

El director, Huang Jianxin, nació en la provincia de Mebel en 1954. En 1978 comenzó sus estudios de dirección en la Academia de Cine de Beijing, y ahora trabaja como director en el Estudio de Cine Xian. Trabajó como guionista y asistente de dirección en seis películas.

HUANG JIANXIN

Shi Ba maila altuko ofizial baten semea da. Bere gurasoak hiltzerakoan egoitza batean bakarrik bizi da. Langile autonomoa da, nahiz eta lan ezlegalak ere egiten dituen. Denagatik pasioa sentitzen duelarik, bizitza serioski hartzearen ideia errefusatzen du. Emakumeek erakargarria aurkitzen dute. Yu-Jing, dantzari gaztetxo bat, haietako bat da.

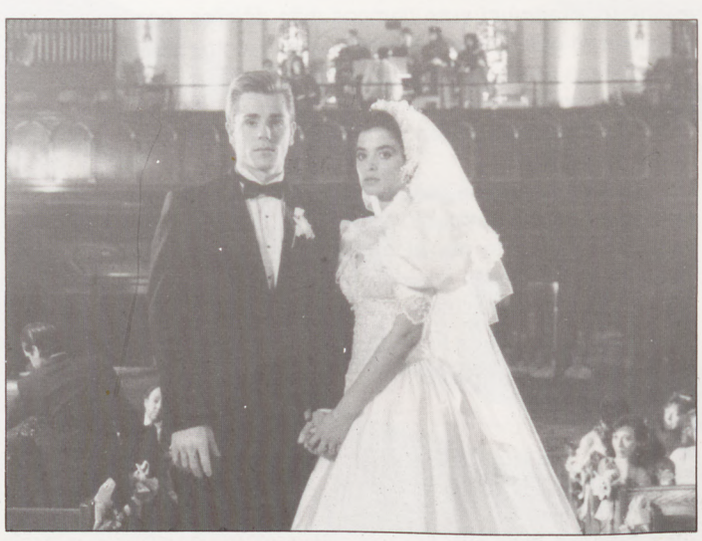
Filme hau Wang Shuo nobelari gaztearen **Emerging from the Sea** nobelaren adaptazio bat da.

HUANG JIANXIN

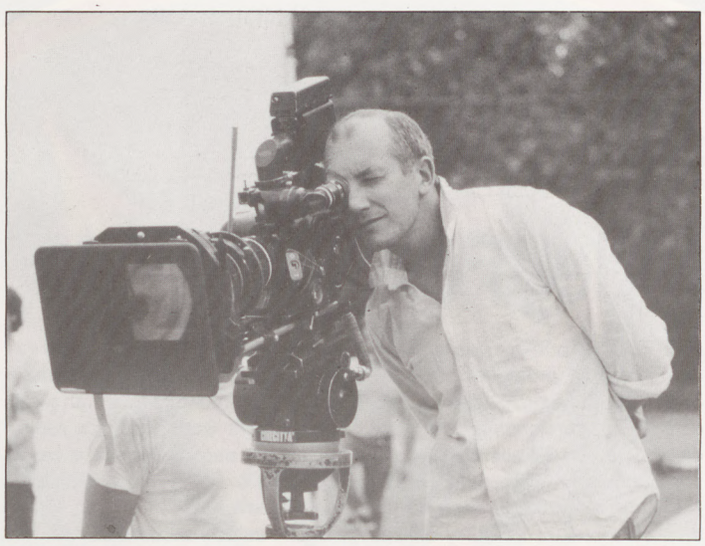
Shi Ba is the son of a high-ranking official, who following the death of his parents, lives alone in a large house. He is self employed, although some of the business he's engaged in aren't legal. He has a passion for everything and refuses to take life seriously. Women find him atractive. Yu Jing, an innocent and bealutiful young dancer, is one of them.

The film is adapted from the young writer Wnag Shuo's novel **Emerging from the Sea.**

SESION ESPECIAL



El momento de la boda en "True Love".



Davide Ferrario durante el rodaje de "La fine della notte".

La fine della notte

DAVIDE FERRARIO

Dos amigos sin trabajo ni ambiciones roban un coche y matan accidentalmente a un policía. A partir de este incidente emprenden una fuga sin destino, sintiendo cada vez más próximo el cerco de la policía. Se trata de la primera obra de un crítico cinematográfico, y está basada en un hecho real.

Crítico de arte y ensayista, Davide Ferrario trabajó como independiente en muchos periódicos y revistas italianos. En 1982 publicó el primer libro italiano sobre Fassbinder y en 1984 tradujo "About John Ford", de Lindsay Anderson.

DAVIDE FERRARIO

Lanik eta handinahirik gabeko bi gaztek kotxe bat lapurtu eta nahi gabean polizi bat hiltzen dute. Ezuste honen ondoren nora ezean ihes egiten dute, poliziaren ingurapena gero eta gertuago sentituaz. Kritikari zinematografiko baten lehen obra, gertaera errealetan zehaztasun haundiz oinarritua. 1956an jaioa, 1982an Fassbinder-i buruzko lehen liburu italiarra argitaratu eta, 1984an Lindsay Anderson-en "About John Ford"itzuli zuen.

DAVIDE FERRARIO

Two out-work, ambitionless youths rob a car and accidentally kill a policeman. From then onwards they are on the run with no place to go, and the police hot on their heels. This is the first film made by a cinematographic critic and which is based with absolute precision on a true story.

Born in 1956, Davide Ferrario has published the first Italian book on R.W. Fassbinder in 1982 and translated Lidsay anderson's"About John Ford" in 1984.

Amori in corso

GIUSEPPE BERTOLUCCI

Anna va a preparar un examen a una casa de campo en compañía de Bianca. Bianca espera a su novio, Cesare, pero el que llega a la casa no es Cesare, sino Daniela, la nueva compañera del joven, que, de esta forma, anuncia que ha encontrado un nuevo amor.

Esta comedia intimista consiguió el principal premio del Festival de Salsomaggiore.

Giuseppe Bertolucci nació en Parma en 1947. Ha trabajado como ayudante de dirección y guionista con su hermano Bernardo.

GIUSEPPE BERTOLUCCI

Ana eta Blanca, estudiatu behar dutenaren aitzakiarekin, baserriko etxe batera doaz. Egiazki, Blanca bere senargaia itxaronten ari da, Cesare, Ana gaizkide bezala erabiliaz.

1947an Parma-n jaioa , Bernardo bere anaiarekin zuzendaritza aituari eta gidoilaria, telebistan urte batzuk lan egin ondoren, **Berlinguer ti voglio bene** (1977) luzemetraian debutatu zuen.

GIUSEPPE BERTOLUCCI

Ana and Blanca move into a house in the countryside under the pretext that they need peace and quiet for studying. In reality, Blanca is awaiting the arrival of her boufried, Cesare, and is using Ana as an accomplice.

Born in Parma in 1947, Assistant Director and script writer with his brother Bernardo, after working in various jobs for T.V., he debuted as a director with the full-length film **Berlinguer ti voglio bene** (1977).

Der Einzug de Rokoko ins Inselreih der Huzzis

MARA MATTUSCHKA, HANS WERNER POSCHAUKO, ANDREAS OTTO KARNER

En esta película titulada **La entrada de Rokoko en el imperio de la isla de Huzzi**, se narra la historia de un dominante joven toxicómano al que sus vacaciones solamente sirvieron para arrojar, en la isla de Huzzi, sus extravagancias. El se coronó a sí mismo como Kaiser y se casó, en contra de las reglas, con su propia madre. Es una opereta de sangre y lágrimas, en una situación dramática y al mismo tiempo inocente, que sólo pudo ser pensada en Viena.

MARA MATTUSCHKA, HANS WERNER POSCHAUKO, ANDREAS OTTO KARNER

Gazte toxikomano menderatzaile baten istorioa dugu. Bere oporrak, Huzzi irla maitatuan, bere arrarokeriak husteko besterik ez diote balioko. Bere burua kaiser koroatu eta, arauen aurka, bere ama bakarrarekin ezkondu zen.

Viennan pakarrik pentsatua izan zitekeen, egoera dramatiko eta era berean inozo batean, benetako odol eta malkozko opereta bat.

MARA MATTUSCHKA, HANS WERNER POSCHAUKO, ANDREAS OTTO KARNER

Here we witness the story of a young and dominant drug-addict who goes on holiday to Huzzi Island where he indulges in his excentrities. He crowns himself Kaiser and gets married, agains the rules, to his mother.

This is an authentic blood and tears operetta, both dramatic and innocent at the same time, and which could only have been thougt up in Vienna.

Encuentros de EFDO en el marco del Festival

O. M.

Por segundo año consecutivo, a propuesta e invitación del Festival, han tenido lugar en nuestra ciudad los encuentros de E.F.D.O.)oficina Europea para la Distribución Cinematogaráfica), uno de los organismos dependientes del programa MEDIA 92 de las Comunidades Europeas, cuyo fin es desarrollar medidas de apoyo a la industria audiovisual. Esta asociación celebra anualmente dos grandes reuniones, la primera de las cuales tuvo lugar el año pasado en el marco del Festival. Al final de la misma se presentó el programa a seguir y las posibilidades de trabajo para este año.

E.F.D.O,, primera asociación europea para promover films de bajo presupuesto, tiene como objetivo proporcionar ayuda a la distribución de Filmes de los países que forman parte de la C.E.E. No obstante, sobre la base de un contrato entre la EEDO y Suiza, los distribuidosres suizos y los filmes de bajo presupuesto han podido beneficiarse también del sostén a la distribución de EFDO durante este año. La ayuda a estos films suizos se limita al montante de 300.000 F.S. aportados por la Oficina General de la Cultura suiza y las Asociaciones profesionales de ese país. Asimismo se está preparando un contrato con Austria, interasada también en participar en ese organismo.

Durante estos días se han celebrado tres reuniones. La Asamblea General, el comité y el Comité Consultivo. La Asociación ha celbrado elecciones para la elección de la nueva Vice-presidenta del Comité que ha recaído en la portuguesa María Joao Suso. También han sido elegidos los representantes de los doce países de la Comunidad que forman parte del Comité Consultivo. La representación española corre a cargo de Camilo Romero del Ministerio de Cultura.

En estos encuentros se ha discutido la política de EFDO y el futuro de la misma en el marco del Programa MEDIA hasta 1992.

Dicho encuentro ha contado con la presencia del Ministro de Cultura, Jorge Semprún y del Director General de Cinematografía, Miguel Marías, con quienes tuvieron ocasión de intercambiar opiniones.

Durante el año que lleva funcionando esta asociación se ha proporcionado ayuda a la distribución de godos 25 películas para lo cual han recibido un total de 2,7 millones de Ecus 107 empresas de distribución de todos los países de la Comunidad y Suiza. **La Senyora**, la película española de Jordi Cadena, ha contado con una ayuda de 113.443, 96 Ecus para su distribución en Grecia, italia, Portugal y Gran Bretaña.

Asimismo, se han proporcionado 211.909,7 Ecus a ocho distribuidoras españolas, con lo que el total de ayuda a nuestra cinematografía asciende a 325.000 Ecus, es decir, 40.625.000 Ptas.

El presidente del Comité de EFDO, Dieter Kosslick, agradece a los responsables del Festival su invitación para celebrar aquí este encuentro, una de las dos grandes reuniones anuales de la Asociación, ya que "es un Festival donde se siente una atmósfera europea al mismo tiempo que se da gran importancia a la identidad cultural y regional".

Ute Schneider y Dieter Kosslick, secretaria general y presidente del Comité de EFDO.

ESPAÑA PRESENTA A COMPETICION

EL MAR Y EL TIEMPO

RAFAELA APARICIO JOSE SORIANO FERNANDO FERNAN GOMEZ

ION FILMS CON LA PARTICIPACION DE TVE, S.A. PRESENTA UNA PELICULA DE FERNANDO FERNAN GOMEZ "EL MAR Y EL TIEMPO"

AITANA SANCHEZ-GIJON CRISTINA MARSILLACH IÑAKI MIRAMON RAMON MADAULA EULALIA RAMON GABINO DIEGO FERNANDO GUILLEN CUERVO

Y LA COLABORACION ESPECIAL DE EMMA COHEN MANUEL ALEXANDRE Y MARIA ASQUERINO PRODUCTOR EJECUTIVO JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ

DIRECTOR DE FOTOGRAFIA JOSE LUIS ALCAINE DIRECTOR DE PRODUCCION ANDRES SANTANA DIRECTOR ARTISTICO JULIO ESTEBAN MUSICA MARIANO DIAZ SONIDO GILLES ORTION

MONTADOR PABLO G. DEL AMO GUION FERNANDO FERNAN GOMEZ BASADA EN LA OBRA ORIGINAL DEL MISMO TITULO

DIRECTOR FERNANDO FERNAN GOMEZ

RECORDED IN ULTRA*STEREO

PANAVISION

Distribuida por United International Pictures

ION FILMS

"Ke arteko egunak", el sufrimiento como telón de fondo

Felipe RIUS

Ke arteko egunak no pretende ser una película política, sino el reflejo de una trayectoria existencial, una historia localizada en Euskadi, "donde la política se le mete a uno", según señalaron Antxon Ezeiza y Koldo Izagirre en la rueda de prensa que siguió a la proyección del film. Para Ezeiza, director de **Días de humo,** se trata de una "expresión del sufrimiento que se vive en nuestro pueblo", sin que se adopte ninguna postura concreta, ya que a lo largo de la película se refleja todo el abanico de ideologías existentes en el país.

Con excepción de Pedro, el protagonista, "que ni siquiera sabe cúales son la barricadas"; está claro en qué lado están el resto de los personajes, a juicio de Koldo Izaguirre, guionista de **Ke arteko egunak**. Pedro es precisamente, señaló Antxon Ezeiza, quien permite exponer una situación en la que se ha querido reflejar "el dolor y la necesidad de que el sufrimiento cese".

El actor mejicano Pedro Armendáriz encarna el protagonista, Pedro, un "ahogado existencial". Ezeiza quiso hacer una película abierta, ya que, en su opinión, "sería terrible que terminara con algo parecido a una toma de conciencia tras noventa minutos de desorientación".

El hecho de haber reflejado los problemas de Eukadi no sólo no limita las posibilidades de distribución de la película, sino que las puede potenciar, según señaló el realizador vasco. Si la película está acertada al reflejar problemáticas universales, se estaría en el nivel de muchas otras películas, por lo que, en opinión de Antxon Ezeiza, "la guinda de que eso universal se produzca en un sitio distinto puede añadir alguna peculiaridad tan nuestra como es el hecho de tener familiares presos".

Cuando se comenzó a escribir la historia, se pensó en una estructura que seguía la obra poética de Kepa, uno de los protagonistas, algo que asustó a los artífices de **Ke arteko egunak,** y decidieron dejar simplemente señalado que este personaje, interpretado por Iro Landaluze, es un poeta. Ello puede haber dado lugar, según dijo Ezeiza, a una primera parte más lenta y más distante, "pero era necesario situar a Kepa como personaje poético para huir del panfleto y de la comedia de costumbres sobre la pareja joven".

La actriz Elene Lizarralde destacó la ayuda recibida durante el rodaje por parte de Antxon Ezeiza y Koldo Izagirre. Ezeiza, por su parte, aseguró que lo que más le gusta de los actores es la mirada "y con Elene me ha resultado fácil porque tiene una mirada maravillosa". En el reparto de **Ke arteko egunak** figuran desde actores internacionales como Pedro Armendáriz hasta dobladores, pasando por personas conocidas en el cine vasco o estatal.

La filmografía nacional vasca del futuro

Ke arteko egunak podría ser una de las películas que configuren en el futuro la filmografía nacional vasca, "que será en euskara o no será", según manifestó Antxon Ezeiza, para quien el cine vasco es algo "que tiene más letras escritas que películas hechas". El director, que aseguró que no quiere entrar en "una discusión bizantina", se mostró convencido de que el día de mañana existirá esa filmografía nacional vasca y de que su película; rodada con sonido directo en euskara, estará en ella.

Antxon Ezeiza, en el centro, entre los actores Elene Izarralde y Pedro Armendáriz

37 NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA
37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN
HEINEKEN PATROCINADOR

» Heineken te hace amar la cerveza. «

Arregi anunció la creación de una sociedad promotora del cine vasco

10

Alberto GARZIA

El consejero de Cultura y Turismo del Gobierno Vasco, Joseba Arregi, anunció ayer la constitución de una "sociedad pública para la promoción del cine en la Comunidad Autónoma Vasca".

En la rueda de prensa celebrada en la tarde de ayer dentro del marco del Festival para explicar la política del Departamento de cara al próximo año, Arregi indicó que con esta iniciativa, "que puede ser una realidad para diciembre de este mismo año, pretendemos alcanzar lo que ha sido siempre el leit motiv del Ejecutivo Autónomo: poner los medios para que en la comunidad autónoma se pueda hacer cine".

Según el titular del departamento de Cultura, "nos hemos dado cuenta de que hasta ahora la ayuda ha estado canalizada casi de manera exclusiva hacia la producción, mientras que se han dejado de lado capítulos como la distribución, publicidad, o la propia exhibición". "Es necesario -subrayó- que pensemos en abarcar todos estos aspectos, hasta ahora un tanto descuidados, si es que queremos responder a las exigencias que nos plantea el nuevo horizonte cinematográfico con la agilidad y la eficacia necesarias".

En una comparecencia acorde con el nombre del salón, Venecia, gracias a la gotera abierta en el techo, que degeneró en grieta y de la que manó en abundancia el agua, estuvieron presentes además Iñaki Zarraoa, viceconsejero del Departamento, y Eusebio Larrañaga, director de Creación y Difusión cultural del Gobierno de Vitoria.

Los representantes del Ejecutivo Autónomo subrayaron que la constitución de esta "sociedad promotora, en ningún caso productora, no supone un cambio en el rumbo de la política desarrollada desde la Consejería, sino que se trata de ampliar el panorama de actuación, para responder a los problemas originados por el crecimiento de un mercado cada vez más difícil para los productores y la paradoja de que cada vez se ve más cine pero en distintas condiciones y soportes a los que estábamos habituados".

Respecto al panorama que se presenta ante la promulgación del decreto del ministro Semprún, Joseba Arregi subrayó que "me da miedo la regulación jurídica de una situación que aún no conocemos en toda su magnitud, porque lo cierto es que la técnica avanza mucho más rápidamente qeu las normas jurídicas que, en un plazo breve, pueden quedar obsoletas". "Además de abrir nuevas vías como la coproducción -añadió el consejero-, intentaremos dialogar con Madrid, en el caso de que en el texto del decreto se mantenga la incompatibilidad de subvenciones desde distintas administraciones públicas, sin duda perjudicial para el cine".

Asimismo, Arregi reiteró su apuesta por el Festival de San Sebastián, para el que este año ha doblado su aportación económica, además de contribuir en iniciativas específicas como el Euro Aim Screenings, y por el cine vasco en general, mediante una inversión total en torno a los 500 millones de pesetas.

Joseba Arregi explicó las líneas básicas de la política cinematográfica de su Departamento AZKARATE

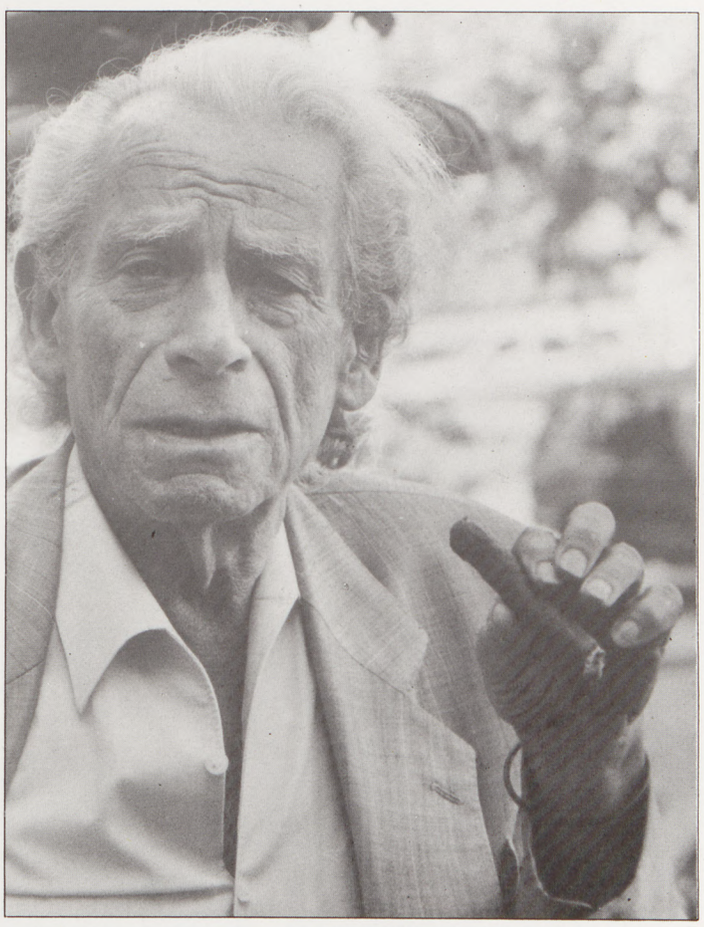
Sam Fuller:
"A mí todo me importa un pito"

Rafael LUQUE

"Para conseguir una película realista tendría que matar a los actores". Sam Fuller parece ver un solo problema a ese planteamiento, "si lo hiciese así me meterian en la carcel".

En la media hora que ha necesitado el director de **Yuma** para explicar porqué acepto dirigir **Street of no return** repasó algunos de sus principios como el hecho de que no le gusten que califiquen los films, "esto en Francia sería un trabajo de serie negra, pero en América, se le llama simplemente película o melodrama. Lo único que diferenciamos son los musicales porque pertencen a una categoría distinta".

"Dile a ese tío que haré la película con algunas condiciones"... en esos términos se dirijió Sam Fuller a su mujer en París cuando decidió aceptar el proyecto... "no quiero tratar problemas raciales de los años cincuenta porque el enfrentamiento entre negros y blancos es algo que se viene repitiendo en América en los últimos 150 años". Además, según las tesis de Fuller "hablar es algo propio de los cócteles y cuando queremos que las cosas cambien, de verdad, actuamos".



Samuel Fuller recomienda seguir la corriente a los locos. AZKARATE

Al director le interesó el hecho de los disturbios raciales provocados para abaratar el suelo y favorecer la especulación inmobiliaria. Algunas ciudades como Nueva York y San Francisco tiene media docena de calles que concentran "toda la mafia internacional de las drogas y que utilizan como tapadera tiendas de ropa de mujer".

Fuller no duda destacar los aspectos increíbles del relato y su "romanticismo exsacerbado". Acepta las críticas de ritmos cinematográficos que se rompen con un incontestable "a mi me importa todo un pito" pero luego explica "cuando están en la cama un amante siempre le dice al otro que le rompe el ritmo, y no pasa nada".

Una película sólo tiene para Fuller la superficie de la emoción y de la acción y un cómic sólo recoge la superficie de la superficie. "No podemos saber qué ocurre en la cabeza de un padre o de una madre, por eso cuando hago un trabajo prescindo de todas las interpretaciones psicológicas, intelectuales o filosóficas para conseguír la atencion del público.... recuerde que el cine lleva años soportando la presión de la televisión".

Simple y rápido

Periodista, soldado, cineasta y escritor ("he terminado un libro que me lo quitan de las manos.... mi mujer y yo estamos muy contentos"). Samuel Fuller se muestra especialmente fascinado por el mundo de los mendigos, "ninguno de los cuales quiere morirse".

Cuando se refiere al protagonista de su película asegura que "no se lo traga", porque cuando un cantante ha conocido el éxito "siempre tiene un riñon guardado en el banco, dinero, y el dinero produce intereses que permiten comer tres veces al día. Como la historia del libro es increíble por eso he hecho una película romántica, de esta forma él da su vida haciéndose un tirado para que la policía no encuentre a la chica que ama y que por complicidad podría ser condenada a la silla eléctrica".

Una historia debe ser simple y rápida pero Fuller no está dispuesto a discutir sobre este punto "porque a unos les gusta la tarta de manzana y a otros no".

También tiene una solución para disminuir la presión racial "si los padres enseñasen a sus hijos que el color no es importante, tal vez dentro de quince generaciones las cosas serían diferentes".

Dentro de un apasionado elogio de la película **Il maestro** Fuller se ha quitado el puro de la boca para asegurar que "nunca se deben herir los sentimientos de una persona perturbada".

Expresivo, abundante en la palabra, divertido, Samuel Fuller ha dado un repaso a su vida y experiencias ..... "recuerden que la gente se quieren cuando se besa".

12

Eta irudimenak kreatura sortu zuen

Andres GOSTIN

Frankenstein (Boris Karloff) eta James Whale, errodaiako pausaldi batean, zigarrotxo bat erretzen.

James Whalen munstro ikaragarriak jolasean ere badakite.

Gizarte guztietako gizonek mitoak behar dituzten bezalaxe, berauek munstro eta fantasmen agerpenaz baliatu dira ameskaiztoekiko izua nolabait disimula ahal izateko. Baina beldurrezko historiaren jatorria, kezkaz inguratutako emakume batek sortu zuen lerroz, irudimen, udazken parteko gau ilun eta euritsu bateko ameskaiztoa medio. Tenore teoriko horretan, izan ere, Mary Shelley esnatu eta izkribatzen hasi baitzen Lord Byronen desafioari aurre egiteko. Gertakizuna orain dela mendea jazo zen Suitzako paraje lasaietan, eta orrialdeak trebatzen joan zen heinean, bere irudimenak ideiatutako irudia bikoiztu egin zen. Honela, munstroa kreatzailearen ametsen inperioko mirabe bilakatu zen, eta gutxinaka, gauerdiko zorabioaren pasadizu beldurgarri guztiek gauzatu zituen, anaia txiki eta maitalearen hilketak besteak beste, harik eta idazlearen sen erotuak itzuli gabeko bidaia, burutu artean. Herbert von Frankenstein izeneko doktore injeniososak eta Fritz laguntzaile jorobatuak pertsonen bizien koleraren sute magalean kriskali zen, eta beraz, hilobian mantendu zen mende osoaren buruan, oraindik izenik gabe, eta doktorearen abizenaren menpe, errurik izateke.

Denbora erruz pasatu arren, inor gutxik daki oraindik zerk eragin zion Mary Shelleyri maitasungorrotoa dikotomia jabetutako munstroa sortzeko ausardia, kantu albaniarra akaso, tornilloak buruan ongi ezarrita izatearen grazia agian, argi-indarraren asmakizun bitala apika... nork daki bada.

Gauza bat da seguru, ordea, Fritzen parte hartzea historiaren bigarren zatian. Urteak erruz igaro ziren modernitatearen aro berrian eta imajinazioak maila altuak lortu zituen teknikaren erabilerarekin. Orduan orduantxe jaiotako zazpigarren arteak beldur jenerora egin zuen salto, baina gure pertsonaia zeharo ahaztuta zegoen itsusitasunaren mugan, ikararen erresuman. Transilvaniak odolez bainatutako narrazioa ekarri zuen Drakula kontearen trineoan eta zeluloideak bertako aktorea ekarri zuen, Bela Lugosi, banpiroen hortzakadak kondatu eta emakumeen erotismoaz gozatzeko. Konteak 1930. urtean lortu zuen bere filmea, Frankenstein bastardoari izenaz gain fantasia eta izu liburuen protagonismoa kenduz.

Baina urtebete geroxeago juxtu, ekipo ikusgarri baten irudimenari esker, munstroa zalantzaren onuraz aprobetxatu zen ikuslegoaren arreta eta maitasuna berpizteko eta gizartearen historian leku finkoa izateko. Enjendroak galdu egin zituen amak estrainean ezarritako zenbait ezaugarri, bera ahaide eta lagun minen hilketak esate batera, baina ordubete hestuan, beldurrezko zinemagintzaren urrezko hamarkada ireki zuen jenero hontako filmerik haundi eta nagusiena lortu zuen. Projektua gauzatu zutenek, ordea, milaka istorio nozi zituzten errodaketaren garaian, heurek haserako ideiaren partaideak ez izatetik hasita. Lugosik baztertu egin zuen filmea bere planetatik eta Robert Florey zuzendari frantsesak ere laga behar izan zuen lekukoa; hau dela-ta, pelikula bi pertsonaia britainiarren eskuetan erori zen, James Whale zuzendaria, eta Boris Karloff aktorea, zazpigarren arteko lehenbiziko mirarietariko bat trebatzeko. Antzezleak (Leslie Howard eta Bette Davis bera baztertuak izan ziren projektutik) Frankenstein munstroaren pertsonalitatea isladatzeaz aparte, Jack Pierce apaintzaile apartak prestatutako irudi ikusgarria tajuz eramaten jakin izan zuen; hauez gain, Charles Hall eta Herman Rosse bikotearen dekorazio lana goraipatu behar da, Fritz Langen "Metropolis" filmeko ondakinez doktorearen laboratorioa eraikitzeko orduan. Gainerantzeko guztia, jorobatu eta Maria haurraren hilketa azmakizuna barne, Whalen esku gelditu zen eta berari esker ezagutzen dugu egun Frankenstein doktoreak erditutako bastardoaren irudia. Mary Shelley hil zaigu, bada Whalek ez zuen odol, bortxa edo efekto gehiegi erabili beharrik maisu lan galanta aurkezteko. Horregatik, akaso, zerraldo gelditu zen etzanda etxeko piszinan bertan. Frankensteingo munstroak berbera egin nahi izan zuen Mariarekin baina produktuak ezabatu egin zuen azkenean, eszena hori. Horregatik, akaso, argi indarrez sortutako munstroak inmortalitatea eskuratu zuen, gizaldiz gizaldi, amen.

Guztira 30.000 haurrek izango dute Magnapax delakoa ezagutzeko aukera

S. B.

Ikastolara joaten gineneko garaitan etzegoen horrelakorik. Gehienera jota ere, urtero botatzen zizkiguten filmina berberekin konformatu behar. Egungo neska-mutilak aldiz, ikusentzutekoen aroan murgilduta jaio dira eta etxeko bideoa gurasoek berek baino hobeto badakite manejatzen. Hala eta guztiz, Magnapax bezalako ezer etzuten oraino ezagutzerik espero.

Zinemaldiaren xedeetako bat haurrei zinema hurbiltzea delarik; goizero, 9,45 eta 11,15etan, haurrentzako proiekzio bereziak antolatu dira Anoetako belodromoan. Dagoeneko Gipuzkoa osoko 161 ikastetxek izeneman dutelarik, 30.000 haur inguru izango dute Magnapax sistemaz proiektatu "Koloradoko Kañoi Handia" izeneko filma ikusi eta gozatzeko aukera. Datozen bi astetarako txandak beteta badaude ere, oraindik badago izenemateko betarik, Magnapax delakoaren muntaiak datorren Urriak 15a bitartean martxan iraungo baitu.

2500 haur egunero

Goizero, trenez edo autobusez iritsitako 2500 haur inguru bertaratzen dira belodromoko ateetara. Eta bi txanda desberdinetan, ikuskari bitxi eta nobedosoa ikustera sartzen. Goizean goizeko txandaren sarrera begiztatzera hurbildu ginen. Belodromoko barrunbeak huts-hutsik eta isiltasuna erabatekoa zen.

Halako batean, haur andana iskanbilatsu batek sortutako orroea barreiatu zen eskailera printzipaletik barrena. Eguneko lehen txandari zegozkion mila eta berrehun haurrek tropelean inguratzen zirenaren seinale. 600 metro karratuko pantaila erraldoia ikusi orduko, hartara hasi ziren oihu eta deiadarrak. Proiekzioa hasi ahala eta azken fotograma ematen den bitartean, hori da hori oilategia. 35.000 watioko soinu-ahalmenari esker izango ez balitz, abiadurazko travelling bakoitza pantailaraitzerakoan ez litzateke soinu bandaren hitzik ere ulertuko. Pantailan eskainitakoa bezainbat txundigarri da, haurren garrasiak entzun eta aurpegi txipi horiek aho zabalik ikustea.

Proiekzioa amaitutakoan, umeak taldeka abiatzen dira irteerarantz. Gehienak lilura batean dihoaz. Beste batzuk, ordea, lehen minututako zirrara ez beste, ez omen dira batere liluratu. Nolanahi ere, eskola egun aspergarri batez libratu zarete, eta hori ez da gutxi, ala?

Goizetan Anoetako belodromoak oilategi bat dirudi

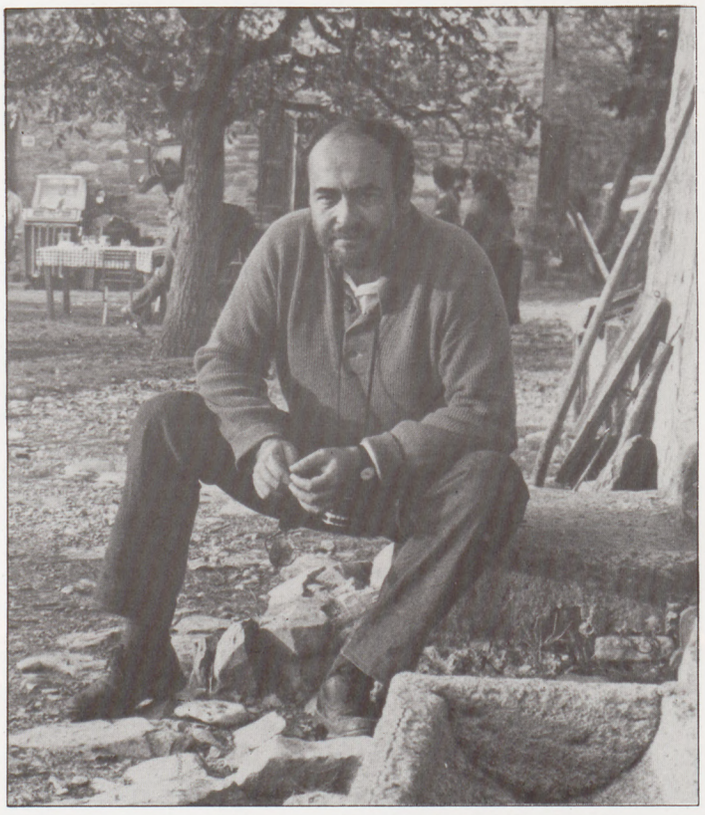
Giuseppe Bertolucci, artesano de grandes obras en miniatura

Alberto GARZIA

Sabe que siempre, será el hemano de Bernardo Bertolucci, perpo no le preocupa en absoluto, "porque ese no es el problema, lacuestión es hacer buen cine, ya sea en miniatura, como es mi caso, o a gran escala".

Este realizador de 42 años nacido en Parma, al norte de Italia, confiesa que "la relación con mi hermano es muy estrecha, pero a excepción de **Novecento**, donde se reflejan las vivencias comunes en un trabajo que costó tres años de elaboración, nuestros modos de cinematografía discurren por senderos bien diferenciados".

Giuseppe Bertolucci es un artesano que ama "el trabajo en obras pequeñas, porque son mi espacio adecuado para desarrollar toda la creatividad y la productividad que puedo alcanzar" Este italiano de aspecto tranquilo y bonachón construye siempre sus complicadas miniaturas sobre los cimientos de la actualidad, desde que debutara en el largometraje hace doce años con **Berlinguer ti voglio bene** hasta su último título, **Amori in corso.** Esta última cinta recrea "al estilo Eric Rohmer lugares y ambientes de mi infancia una historia que no es sino una anécdota para poner sobre la mesa la evolución del sentimiento de atracción entre dos chicas, primero encubierto y que finalmente aflora".



El cine artesanal es el campo de trabajo de Giuseppe Bertolucci.

El autor de **Buscado y perdido** y **Secreto, secreto** intenta, através de sus películas, captar sentimientos y vivencias del presente, "sin la ambición de alcanzar la objetividad y desde el suvjetivismo como método de trabajo y reivindicación".

Bertolucci señala el momento actual del cine italiano como esperanzador, porque ya no estamos en aquella época negra en que aomenzamos nosotros y desde hacer varios años, han comenzado a surgir jóvenes directores que, esos si, tienen en la colaboración con televisión -más del ochenta por ciento dei total de la producción total en Italia- no ya su futuro, sino su más inmedito presente".

El realizador italiano, que prepara un proyecto "secreto" del que únicamente quiso revelar el título, **El conde del bosque de Casarola,** reconoce su adoración por John Ford, "sin duda la gramática y la sintaxis del cine; prodrían desaparecer todas las películas de la cinematografía a mundial de todos los tiempos pero bastaría una sola de las rodadas por el maestro Ford para recomponer en un instante toda la historia del cine".

Zabaltegi: el cine sale de paseo

Zabaltegi está, día a día, más lleno de cine. Directores, actores, productores, hombres y mujeres de cine han hecho estallar con su presencia una sección rebosante del mejor y más variado cine hasta inundar el hoter Orly, el teatro principal y todas las calles de San Sebastián. Unas calles en las que las historias del cine se pasean de la mano de directores y actores que, a veces, hasta son parte de una misma familia, como sucede en la foto de Isabel Azkarate, que atrapó a Charles Lane y a su pequeña actriz e hija.

"La luna negra", el mito de Lilit en una película de género

Felipe RIUS

Imanol Uribe ha llegado a San Sebastián con su última película, **La luna negra,** recién montada y satisfecho de un rodaje acelerado en el que piensa que le ha vuelto a sonreir la suerte tras el paréntesis que supuso **Adiós pequeña**. Le apetecía hacer una película de género y tuvo la oportunidad de realizarla cuando Antonio Cardenal le encargó un guión sobre el mito de Lilit actualizado para filmar una película de hora y media de duración, que formará parte de la serie europea sobre brujería llamada **Sabbath.**

La luna negra está basada en el mito de Lilit, la mujer expulsada por Dios del paraíso y que fue encontrada fornicando con unos diablos a orillas del Mar Rojo. Uribe a unido a esta historia la teoría sobre el agujero negro del espacio que lleva el mismo nombre y, además, ha introducido muchos fantasmas de los que lleva dentro, según manifestó.

El rodaje, en opinión del director, fue algo excepcional, aunque con bastantes dificultades debidas principalmente a la necesidad de filmar muchas escenas de noche y de trabajar con niños y animales, "lo que siempre conplica el tema". Con los actores ha tenido "un feeling maravilloso", lo que no ocurrio en la película anterior, y las condiciones han sido totalmente favorables. Los distintos personajes de la historia han sido interpretados por Fernando Guillén, Lidia Bosch, Emma Suárez, Amparo Muñoz y la niña de nueve años Patricia Figón. Por otra parte, Uribe piensa que, aunque en otras películas se ha sentido a veces muy solo, en esta ocasión ha trabajado "con un equipo maravilloso" y el film se ha apoyado en cuatro pilares fundamentales: el productor Antonio Cardenal; Xabier Agirresarobe, director de fotografía; la montadora, y el músico Pepe Nieto.

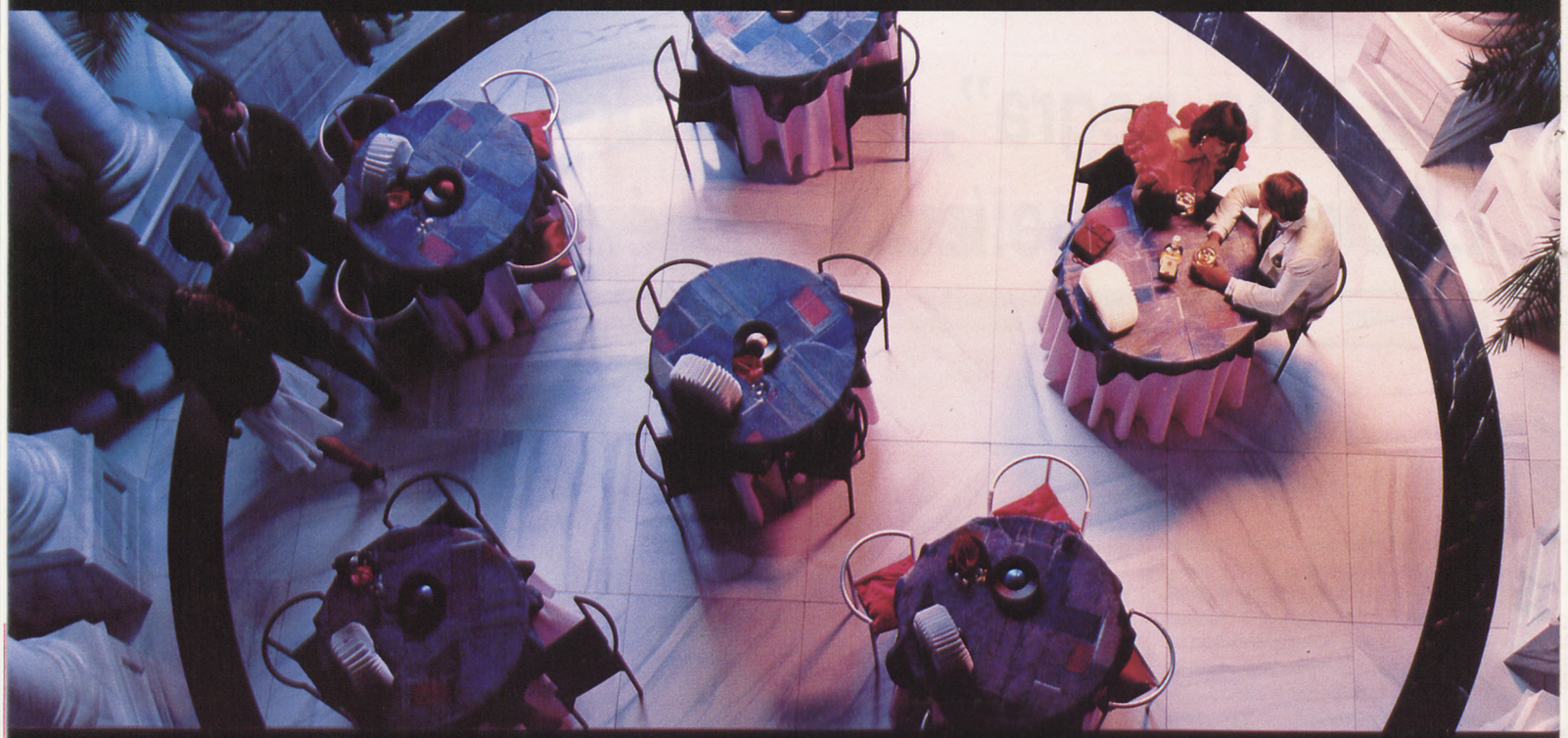
Uribe comenzó en el cine con tres películas muy relacionadas con la situación de Euskadi, **El proceso de Burgos**, **La fuga de Segovia** y **La muerte de Mikel,** para pasar a **Adiós pequeña**, que no funcionó. Cree que no fue el cambio de tema lo que motivó el fracaso de esta película, por lo que no le ha dado miedo seguir alejado del tipo de cine que le dio prestigio, y tiene claro que no quiere seguir haciendo la misma película durante toda su vida, sino "hacer cine con mayúscula". Además, le apetecía hacer cine de género, que, a su juicio, no es en absoluto incompatible con el cine de autor. La historia se sitúa en la época actual porque a Imanol Uribe le daba "pereza" hacer una película de época, y, por otra parte, "al final, lo que cuentas son cosas tuyas metidas en la historia".

A pesar de que **La luna negra** no se encuadra dentro del cine vasco por estar producida fuera de Euskadi, Uribe ve con optinismo su futuro, y opina que "en un momento de crisis como el que está provocando en el cine español el decreto Semprún, el hecho de que haya tres películas vascas en el Festival es un síntoma de salud. Con el cine pasa como con los vinos, es cuestión de cosechas; hay años que hay suerte y las cosas funcionan".

Imanol Uribe está pendiente ahora de la aprobación de la serie **Dos orillas,** la historia de una saga familiar del siglo XIX en España y América. Parece ser que la serie podría quedar reducida a la mitad, pero la decisión está en manos de la actual dirección de TVE. Por otra parte, le han ofrecido un guión para la serie **La huella del crimen**, y sigue escribiendo a ratos una historia que tiene desde hace tiempo en la cabeza.

Imanol Uribe piensa que con "La luna negra" le ha vuelto a sonreir la suerte. AZKARATE

Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará Ballantine's

17

El derecho de nacer

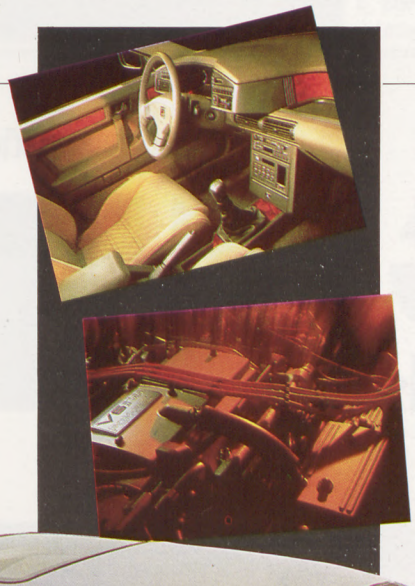
Emilio GARCIA RIERA

Al escritor radiofónico Félix B. Caignet, cubano de los de antes (**Whatever that means**), le preocupaba por encima de otra cosa la índole treviesa de los genes. Si el melodrama supone siempre la derrota del cerebro por el corazón, Caignet reforzó las razones del segundo con el dato inusitado pero posible de que un matrimonio de color blanco impoluto puede tener un bebé negro por culpa de alguna abuela o bisabuela incógnita. **El derecho de nacer** debida a la pluma de Caignet, fue primero una radionovela de enorme éxito y antes de convertirse en una telenovela de enorme éxito, fue en 1950 una película mexicana de enorme éxito. Sus productores ofrecieron primero la dirección para el cine a Indio Emilio Fernández quien quizá no aceptó, por no poder imaginarse a un bebé negro con sombrero de charro y espuelas ultrasonoras. Aceptó el encargo el entonces novato director Zacarías Gómez Urquiza, que permitió a sus intérpretes las excesivas sobreactuaciones solicitadas por el tema. El papel clave lo desempeñó el actor español Jorge Mistral, quien hizo del doctor Albertico Limonta un facultativo cubano con alma de policía antiabortivo: cuando la madre blanca Gloria Marín (alguna vez casada en la vida real con Jorge Negrete) le declaraba su intención de evitar el suspenso genético, el doctor la llamaba "asesina". Un personaje importante de la trama, además de emblemático, es la negra Mamá Dolores interpretada por la cubana Eusebia Cosme, versión tropical de la Hattie McDaniel de **Lo que el viento se llevó.**

El derecho de nacer tendría multitud de imitaciones, secuelas y una segunda versión cinematográfica realizada a fines de los 60 para el cine mexicano por el chileno Tito Davison, mucho más sensible y mucho mejor técnico que Gómez Urquiza. Sin embargo, esta segunda versión en colores tuvo mucho menos éxito que la primera: los tiempos ya habían cambiado y un bebé negro ya podía ser una buena inversión en el béisbol norteamericano.

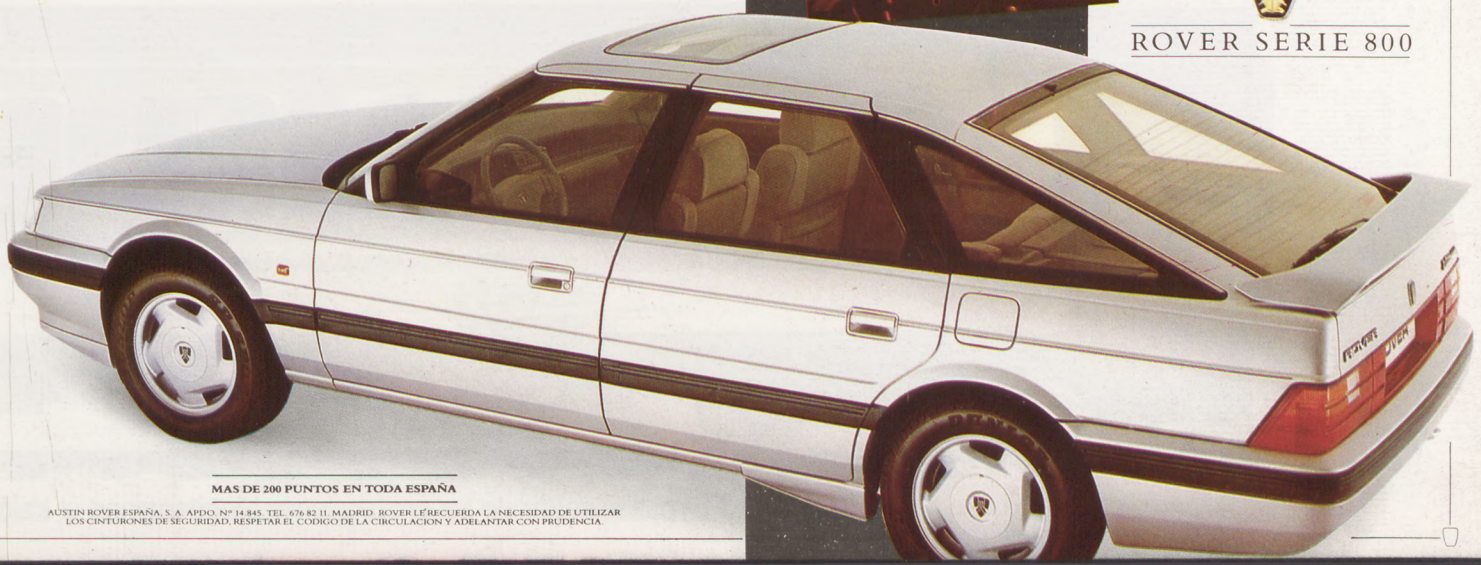
NUEVO ROVER 827 VITESSE

24 VALVULAS, 177 CABALLOS,
INYECCION ELECTRONICA,
SISTEMA ABS Y UNA TRADICION.



Qué define al nuevo Rover 827 Vitesse? No hay acuerdo. Para unos es su tecnología. La inyección programada, la suspensión mediante barras antibalanceo, los amortiguadores de gas comprimido o el ABS.2. Para otros lo decisivo es el equipamiento. El volante de cuero, el acabado en madera de nogal o la amplitud de un habitáculo que se desliza silencioso a 224 Km. por hora. Para nosotros lo que define al Rover 827 Vitesse está más allá de las especificaciones, aunque sean notables. La verdadera clave es que ha sido construido no sólo con tecnología, sino con orgullo. Y eso no se expresa en datos: se respira, se siente. Y se conduce.

ROVER SERIE 800



MAS DE 200 PUNTOS EN TODA ESPAÑA

AUSTIN ROVER ESPAÑA, S. A. APDO. Nº 14.845. TEL. 676 82 11. MADRID. ROVER LE RECUERDA LA NECESIDAD DE UTILIZAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, RESPETAR EL CODIGO DE LA CIRCULACION Y ADELANTAR CON PRUDENCIA.

18

"Desayuno con Diamantes"

Las proyecciones programadas para el día de hoy son las siguientes: A las 9,30 horas, **Los días del Cometa,** basada en la novela **La Nardo** de Ramón Gómez de la Serna, que dirige Luis Ariño e interpretan Maribel Verdú, Antonio Dechent y Carmen Conesa y **Las Cosas del querer** dirigida por Jaime Chávarri e interpretada por Angela Molina, Angel Andrés López y Manuel Bandera. Estas películas se proyectan en vídeo.

En 35 mm, a las 14 y 19 horas repectívamente se podrán ver las siguientes: **El río que nos lleva,** versión cinematográfica de la obra literaria de José Luis Sampredo dirigida por Antonio del Real, interpretada por Anthony Peck, Alfredo Landa y Fernando Fernán Gómez y **Ovejas Negras** que dirige José Mª Carreño e interpretan Maribel Verdú, José Sazatornil y Juan Diego Botto.

Un melodrama más

Derecho a nacer es un nuevo título que se incluye dentro del ciclo de Grandes Melodramas de América Latina. La proyección tendrá lugar a las 10,30 de esta noche en el Astoria 7. El film fue realizado en 1951 por Zacarías Gómez Urquiza. (Comentario en la página 17).

Imanol Uribe

La rueda de prensa correspondiente a la película **La luna negra** de Imanol Uribe tendrá lugar tras el pase de la película previsto para las 15,30 horas. La conferencia de prensa se celebrará en el salón-Venecia.

Bette Davis

La sesión de fotos que Bette Davis concederá a los medios informativos tendrá lugar a las 17,30 horas de esta tarde en el hotel María Cristina. La rueda de prensa se celebrará a las 18,30 en el salón Excelsior, pero se advierte que en esta comparecencia ante la prensa no se permitirá obtener fotografías.

Huan Jianxin

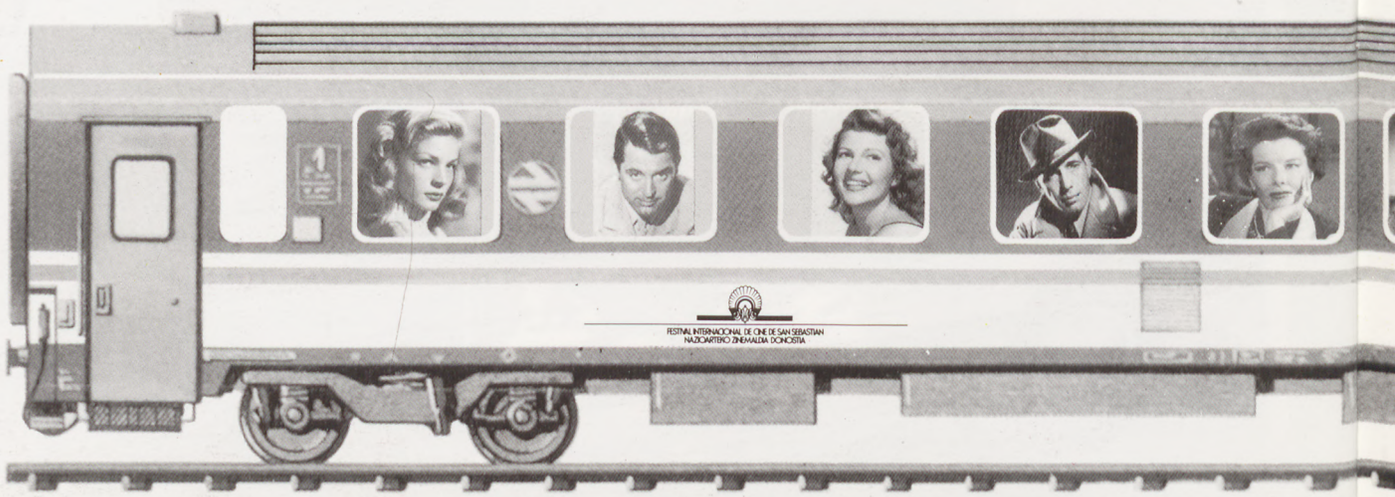
El realizador Huan Jianxin de la China Popular ofrecerá una rueda de prensa tras el pase de su película **Samsara.**

Charla-coloquio

La restauradora Tatus Fombellida, el periodista José Luis Tuduri y el realizador Antxon Ezeiza intervendrán a las 8 de esta tarde en una charla-coloquio sobre el sugestivo tema "La mesa a través del cine". El acto tendrá lugar en El Txoko del Gourmet (Aldamar, 4).

Señoras, señores, niños, niñas, jóvenes, jubilados, ju

ENTREN



RENFE, patrocinador de las proyecciones Magnapax en el Velódromo de

19

La "Novia de América", homenaje a ritmo de tango

En la madrugada del pasado martes, Libertad Lamarque fue objeto de un homenaje por parte de la ciudad y del Festival que contó con la inestimable colaboración y organización de Mayte Sabadell y Tristán Montenegro y del local que regentan, La Perla. La "Novia de América", la protagonista de la noche y de numerosos films, tras recibir una concha, símbolo característico de la ciudad, y una placa, dió muestras de su dominio en el escenario. Actuó, recitó y bailó unos pasos de tango, con el cable del micrófono a modo de pareja, y acompañada al mismo tiempo por su voz interpretando "Adiós muchachos" y "A media luz".

os, jubiladas, viajeros y viajeras de toda clase y condición...

AL CINE

RENFE

mo de Anoeta y transportista particular de miles y miles de escolares.

Mme. Fargette: "Para los periodistas soy la madre y la hermana, pero no la abuela"

Rafael LUQUE

Mme. Farguette, imprescindible para los periodistas en Cannes. URIARTE

Durante los últimos cuarenta años, Madame Fargette ha recibido con un "bonjour" a todos los periodístas que asistían a la primera proyección del día en el Festival de Cannes, a las 8 de la mañana.

Su vida está intimamente ligada al certamen que sólo en las dos primeras ediciones no conoció su presencia.

"Los periodistas son mi familia -comenta mientras disfruta de un café solo con una chispa de azucar- me gustaría poder dedicarles un poco de mi tiempo, pero son demasiados numerosos para hablar con todos".

Con el sentido del humor y la ironía que la caracteriza, Louisette Fargette asegura que para los 2.600 periodistas que visitan el Festival de Cannes, "es la madre, la tía, la hermana pero todavía no soy abuela".

No es la primera vez que Mme. Fargette, como se la conoce entre los periodistas de la esfera cinematográfica, visita San Sebastián. "Estuve el año de **El Resplandor** pero ahora veo una organización nueva, la acogida es muy agradable y parece que todo va bien".

A la responsable de prensa del Festival de Cannes le sorprende la ausencia en San sebastián de una mayor presencia de la industria francesa, "hará falta insistir a los productores para que hagan fuerza ante el certamen donostiarra, y al comité de selección pedirá una actitud más vigilante ante la oferta gala".

El diálogo se desarrolla ante un ventanal del Hotel de Londres porque "la vista es preciosa desde aquí". Mme. Fargette destaca "la valentía y dificultad de hacer un festival de cine en septiembre de Toronto, Locarno y Venecia. San Sebastián es la victima de Venecia pero un cambio de fechas es muy difícil con la relgamentación de la FIAPF. De hecho -prosigue- a Cannes nos venía muy bien celebrar el certamen este mes".

Louisette Fargette recuerda que el otoño es temporada de estrenos y los premios concedidos en mayo no tienen que soportar una hipoteca de seis meses.

Con el segundo café, ya frio, Mme. Fargette enciende un Pall Mall, "si no le molesta" y habla de la importancia de los mediós de comunicación y de los primeros años "en los que el New York Times publicaba cuatro líneas del festival y ya era un éxito, mientras que ahora nos dedica siete u ocho artículos".

Un festival de cine es algo muy importante para una ciudad, "Cannes, por ejemplo, ha crecido con el certamen. Antes no había restaurantes y hoteles siguiendo la costa. La ciudad se beneficia del dinero que mueve el cine".

Sobre las claves del éxito de Cannes y su primacía mundial, Mme. Fargette no sabe qué decir, "tal vez sea porque vienen muchos países, porque se resuelven muchos asuntos o porque es el preferido de los periodistas".

Tras elogiar la capacidad del actual delegado general, Diego Galan, "a quien he visto como crítico muchas veces en Cannes", Louisette Fargette insiste en que no ha venido a San Sebastián como rival "es una visita amistosa y agradable".

Insite en la buena impresión que le está produciendo el certamen aunque de lo que no se atreve a opinar es de la calidad de las películas o al concurso "porque no las he visto todas".

Louisette Gargette, con el folleto película debidamente subrayado, tiene organizado el día, "no quiero perderme **Street of no Return** de Sam Fuller" y también le interesa el ciclo de Kieslowski y sobre todo le fascina la proximidad de Bette Davis, "es toda una estrella".

Mme. Fargette, Cannes-i dedikatutako bizitza bat.

Azken berrogei urteotan, Madame Fargette-k Cannes-eko Zinemaldiko eguneroko lehen emanaldira doazen gazetari guztiak agurtu ditu. Bi lehen urteetan ez gero, Mme. Fargette Cannes Zinemaldiaren mamiari lotuta dago. "Gazetariak nere familia dira -dio-. Beraiei aldi txiki bat dedikatzea gustatuko litzaidake, baina gehiegi dira denak ezagutzeko". "Urtero Cannes-era datozten 2600 gazetarien ama, izeba eta arreba naiz, baina amona oraindik ez".

Mme. Fargette, a life dedicated to Cannes.

During the last forty years, Madame Fargette has welcomed every journalist attending the first showing of the day at Cannes Festival. She's intimately linked to this Festival, for which she has worked with the exception of its first two years. "Journalists are my family -she says-.

I'd like to dedicate them a bit of my time, but they are to many to talk to". "I'm like a mother, an aunt, a sister, but not a grandmother yet, for the 2.600 journalists visiting Cannes every year".

20

21

El equipo de *Il Maestro*, Marion Hansel, Charles Aznavour y Andrea Ferreol. AZKARATE

Juan Diego no suele faltar a la cita del festival. AZKARATE

Un cruce en la puerta: Diego Galán y Juan Antonio Bardem. AZKARATE

Claire Trevor regala sonrisas a las niñas que quieren su firma. AZKARATE

Una flor, una risa, un puro en el bolsillo de la chaqueta. AZKARATE

Euro-Aim: Boosting the film market

L. GARCIA TSAO

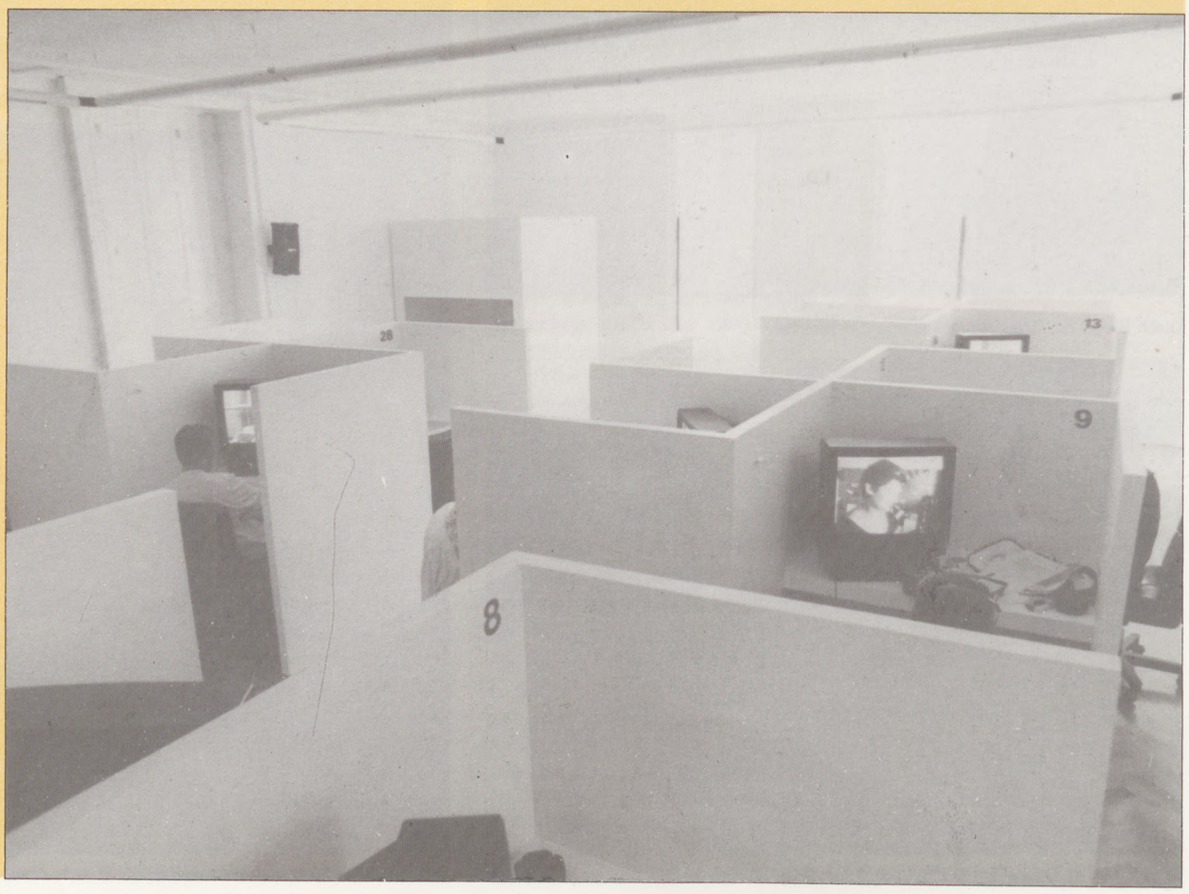
After a year of planning, the Euro-Aim screenings are now a reality that is interesting independent film producers and, what seemed most difficult, television companies. In past years the film market at the San Sebastián festival was limited to the **Diamonds For Brekfast** section, therefore Euro-Aim could be a boost to the festival's international stature. Rudi Barnet, the man in charge of Euro-Aim here in San Sebastián has declared that if "this film market is a success it will reinforce the whole festival, because the agents will be able to do a double job, buy movies and TV films. The Euro-Aim Screenings are already a success because for four days it has concentrated hundreds of buyers at the Palacio of Miramar, and 85 of those are the most important in the world".

The Palacio de Miramar has been equipped with dozens of video-screening booths, where each buyer can choose between four programs two feature films, two documentaries- and view them in all privacy and comfort: earphones are provided to ensure silence. "If a person is not interested in any of the programs", explains Barnet, "he can resort to the videotheque and ask for any of the films in the catalogue".

Besides there's a computer system that allows to make cross-sreferences, so that a buyer will be able to find a particular type of product. Pierre Hupin, who handles the system, asks for different categories-theme, genre, length, format- and then the computer does the searching in its memory of 3000 filed programs, soon to double its number, and then prints the information for the potential buyer. Proof of its efficiency is the fact that, according to Barnet, "in Cannes" we had 11,000 inquiries in four days".

The products of fifteen countries, most of them European, are represented at the Euro-Aim Screenings, although some companies are rejected because of the low quality of their films. And the United States and Canada were not accepted because, as Barnet points out, "they also have independent producers like in the rest of the world, but their financial power is bigger".

In these four days, buyers and sellers gathered at the Palacio de Miramar, and away from the silent zone of the screenings, had breskfast, lunch and dinner together, wheeled and dealed, got to know each other and, in general, contributed to Euro-Aim's success.



These are the booths ate the Euro Aim Screening Donostia.

rtve

EN EL 37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

LA NACION CLANDESTINA

Director: JORGE SANGINES

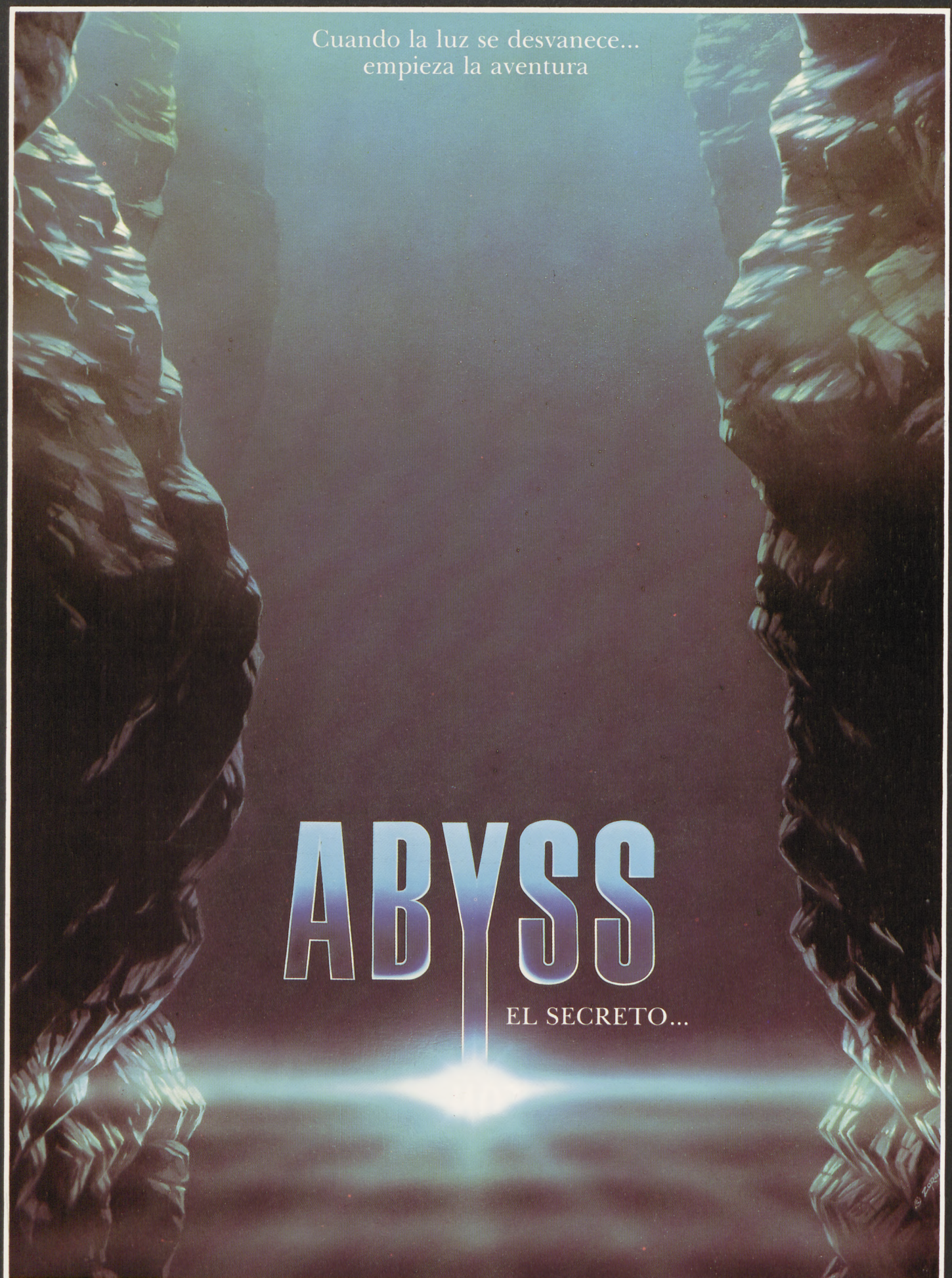
Productora: GRUPO UKAMAU

DIRECCION DE
OPERACIONES COMERCIALES

Avda. General Perón, 40 D, 1.º Planta - 28020 MADRID

Teléf. 581 71 00 - Télex 22053 PROEX-E - Fax 581 71 25

SABADO 23
16 HORAS
SECCION OFICIAL



TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTA UNA PRODUCCION DE GALE ANNE HURD EN UN FILM DE JAMES CAMERON ABYSS

ED HARRIS • MARY ELIZABETH MASTRANTONIO • MICHAEL BIEHN MUSICA DE ALAN SILVESTRI

DISEÑO DE PRODUCCION LESLIE DILLEY DIRECTOR DE FOTOGRAFIA MIKAEL SALOMON PRODUCIDO POR GALE ANNE HURD

ESCRITO Y DIRIGIDO POR JAMES CAMERON

Manuel Salvador S.A.

DOLBY STEREO EN CINES SELECTOS

COLOR POR DELUXE

1989 TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION

20th CENTURY FOX

UN FILM DE BERTRAND BLIER

CON

JOSIANE BALASKO · CAROLE BOUQUET Y GERARD DEPARDIEU

UNA COPRODUCCION CINE VALSE, D. D. PRODUCTIONS, ORLY FILMS, S.E.D.I.F., T.F.1 FILMS PRODUCTION.

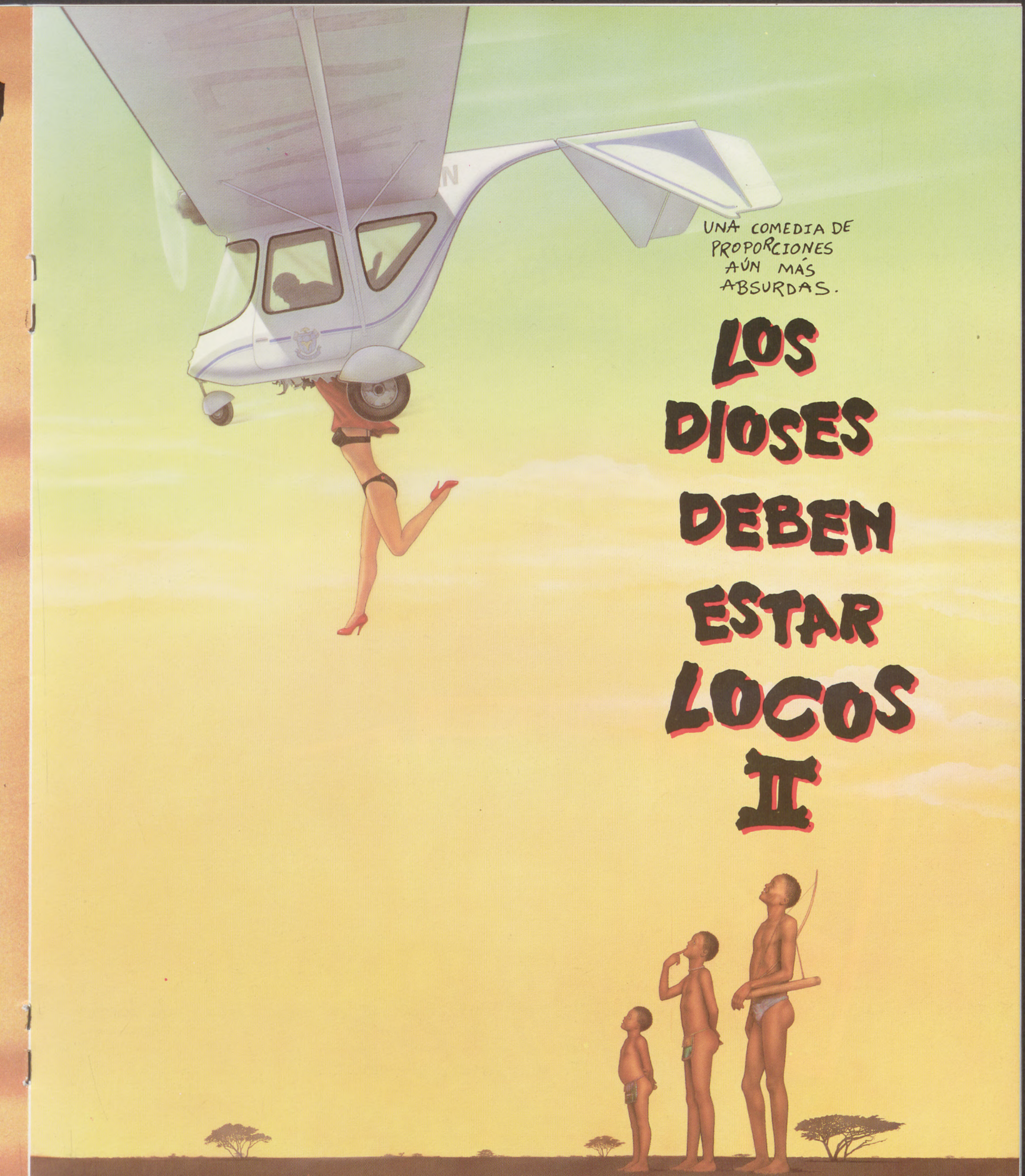
FILMADO EN PANAVISION (R)

Manuel Salvador S.A.

DOLBY STEREO EN CINES SELECTOS

Copyright c by CINE VALSE, D. D. PRODUCTIONS, ORLY FILMS, S.E.D.I.F., T.F.1 FILMS PRODUCTION

20th CENTURY FOX



UNA COMEDIA DE PROPORCIONES AÚN MÁS ABSURDAS.

LOS DIOSES DEBEN ESTAR LOCOS II

TWENTIETH CENTURY FOX Presenta

LOS DIOSES DEBEN ESTAR LOCOSII "THE GODS MUST BE CRAZY II"

NIXAU LENA FARUGIA HANS STRYDOM Música de CHARLES FOX Producida por BOET TROSKIE

Escrita, ideada y dirigida por JAMIE UYS.

Manuel Salvador S.A.

DOLBY STEREO® EN CINES SELECTOS

20th CENTURY FOX

COPYRIGHT © 1989 TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION

Una comedia muy particular

UNA Mujer EN LA LIGA

J&M ENTERTAINMENT Presenta a JAMES G. ROBINSON y JOE ROTH Con una producción de MORGAN CREEK/MIRAGE En un film de DAVID WARD

TOM BERENGER CHARLIE SHEEN CORBIN BERNSEN MAJOR LEAGUE MARGARET WHITTON

JAMES GAMMON RENE RUSSO y BOB UECKER como HARRY DOYLE Música de JAMES NEWTON HOWARD Productor Ejecutivo MARK ROSENBERG

Co-Productor JULIE BERGMAN Producido por CHRIS CHESSER y IRBY SMITH Escrita y Dirigida por DAVID S. WARD

Manuel Salvador S.A.

DOLBY STEREO EN CINES SELECTOS

Panavisión

TM & Copyright © 1989 por Paramount Pictures Corporation. Todos los derechos reservados.

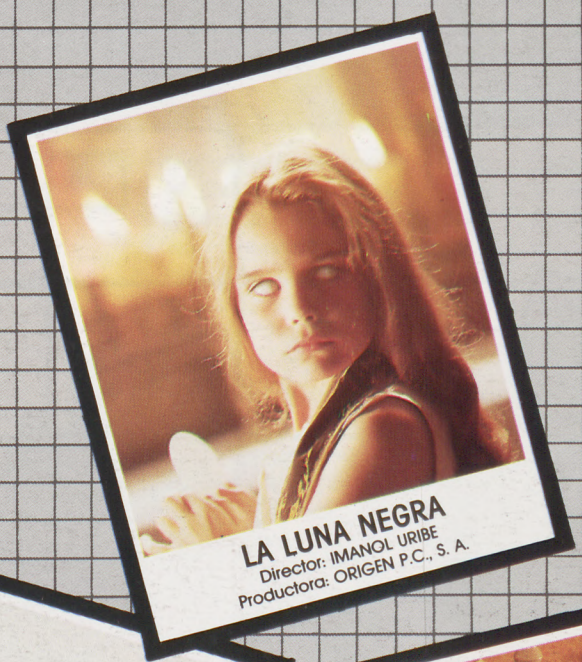
International Distribution Through J & M Entertainment

J & M ENTERTAINMENT

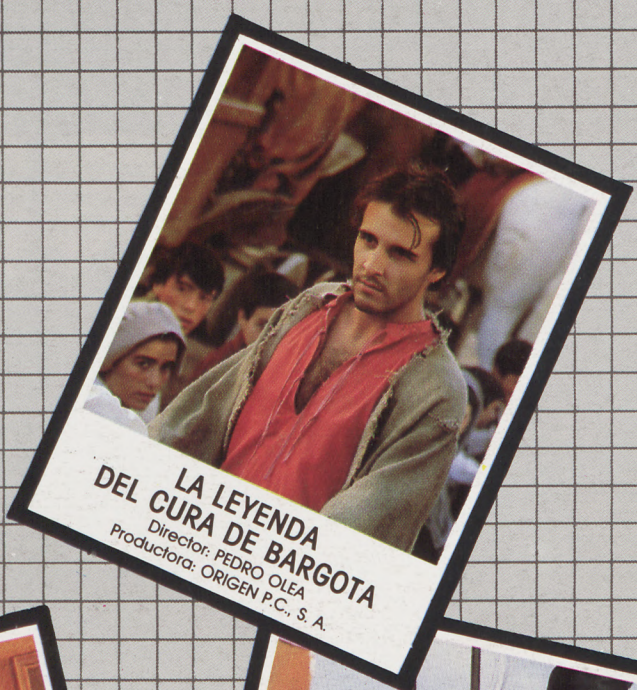
20th CENTURY FOX

rtve

EN EL 37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN



LA LUNA NEGRA
Director: IMANOL URIBE
Productora: ORIGEN P.C., S. A.



LA LEYENDA DEL CURA DE BARGOTA
Director: PEDRO OLEA
Productora: ORIGEN P.C., S. A.

LA NACION CLANDESTINA
Director: JORGE SANGINES
Productora: GRUPO UKAMAU

EL MAR Y EL TIEMPO
Director: FERNANDO FERNAN GOMEZ
Productora: ION FILMS

PAPELES SECUNDARIOS
Director: ORLANDO ROJAS
Productora: ICAIC

EL MEJOR DE LOS TIEMPOS
Director: FELIPE VEGA
Productora: ARENAL PRODUCTORFS ASOCIADOS

DIAS DE HUMO
Director: ANTONIO ECEIZA
Productora: TRENBIDEKO FILMEAK

DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES
Avda. General Perón, 40 D, 1.º Planta - 28020 MADRID
Teléf. 581 71 00 - Télex 22053 PROEX-E - Fax 581 71 25

Programación Jueves 21 Septiembre

Hilak 21 Osteguneko Egitaraua

HORA	TITULO	DIRECTOR	PAIS	SECCION	DURACION	VERSION	SALA
09.00	(c.m.) Walking	Ryan Larking	Canadá	Oficial - F.C.	5 m.	v.o.	Victoria Eugenia
09.00	True Love	Nancy Savoca	USA	Oficial	100 m.	v.o.s.e.	Victoria Eugenia
10.00	Dekalog, 1	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	53 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
10.00	Die Toten Fische	Michel Synek	Austria	Zabaltegi	83 m.	v.o.s.e	Principal
10.00	The Kiss Before The Mirror	James Whale	USA	James Whale	67 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
11.00	Dekalog, 2	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	57 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
12.00	By Candlelight	James Whale	USA	James Whale	70 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
12.00	Dekalog, 3	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	56 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
12.00	El mejor de los tiempos	Felipe Vega	España	Zabaltegi	109 m.	v.o.	Principal
12.00	Karma	Huang Jianxin	R.P. China	Oficial	118 m.	v.o.s.e.	Victoria Eugenia
13.00	Dekalog, 4	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	55 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
14.00	Dekalog, 5	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	57 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
14.00	One More River	James Whale	USA	James Whale	90 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
16.00	Amator	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	112 m.	v.o.s.e.	P. Casino 1
16.00	La luna negra	imanol Uribe	España	Oficial - F.C.	82 m.	v.o.	Victoria Eugenia
16.30	Az en XX. szazadom	Ildikó Enyedi	Hungría	Zabaltegi	105 m.	v.o.s.f.	Principal
16.30	Spots	Varios		Amores con un extraño	85 m.	v.o.	P. Casino 3
17.00	Y'a personne	Jean-Luc Godard	Francia	Amores con un extrañ0	52 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.00	Cineastes de otre temps: Dreyer	Eric Rohmer	Francia	Amores con un extraño	61 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.00	Aventurera	Alberto Gout	México	Grandes Melodramas	101 m.	v.o.	Astoria 2
17.00	Dekalog, 6	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	58 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
17.00	Krotki Film o Milosci	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	85 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
17.00	La mujer sin lágrimas	Alfredo Crevenna	México	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.	Astoria 6
17.00	Sinners in Paradise	James Whale	USA	James Whale	65 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
17.30	Die Toten Fische	Michel Synek	Austria	Zabaltegi	83 m.	v.o.s.e	Astoria 1
17.30	Street Of No Return	Sam Fuller	USA	Oficial - F.C.	97 m.	v.o.s.e	Astoria 3
18.00	Bride of Frankenstein	James Whale	USA	James Whale	75 m.	v.o.t.s.	P. Casino 1
18.00	Dekalog, 7	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	55 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
18.30	Karma	Huang Jianxin	R.P. China	Oficial	118 m.	v.o.s.e.	Victoria Eugenia
19.00	Dekalog, 8	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	55 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
19.00	Ser Einzung des Rokoko ins Inselreich der Huzzis	Mara Mattuschka	Austria	Zabaltegi	103 m.	v.o.s.e.	Principal
19.00	El romance del Palmar	Ramón Peón	Cuba	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
19.30	All About Eve	Joseph L. mankiewicz	USA	Bette Davis	135 m.	v.o.s.e.	Astoria 2
19.30	El pecado de una madre	Alfonso Corona Blake	México	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
19.30	Guacho	Lucas Demare	Argentina	Grandes melodramas	97 m.	v.o.	Astoria 6
19.30	Krotki Film o Milosci	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	85 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
19.30	The Migrants	Tom Gries	USA	Amores con un extraño	90 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
20.00	(c.m.) Premiers jours	Clorinda Warny	Canadá	Oficial - F.C.	9 m.	v.o.	Astoria 3
20.00	Eversmile New Jersey	Carlos Sorin	Argentina-G.B.	Oficial	94 m.	v.o.s.e.	P. Casino 1
20.00	Dekalog, 9	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	58 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
20.00	El mejor de los tiempos	Felipe Vega	España	Zabaltegi	109 m.	v.o.	Astoria 1
20.00	Himmel og Helvede	Morten Arnfred	Dinamarca	Zabaltegi	120 m.	v.o.s.e.	P. Casino 1
20.00	Karma	Huang Jianxin	R.P. China	Oficial	118 m.	v.o.s.e.	Trueba
21.00	Dekalog, 10	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	57 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
21.30	(c.m.) Walking	Ryan larking	Canadá	Oficial - F.C.	5 m.	v.o.	Victoria Eugenia
21.30	True Love	Nancy Savoca	USA	Oficial	100 m.	v.o.s.e.	Victoria Eugenia
21.30	La fine de la notte	Davide Ferrario	Italia	Zabaltegi	95 m.	v.o.s.e.	Principal
21.30	Remember last night	James Whale	USA	James Whale	85 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
22.30	Z Miasta Lodzi	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	17 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
22.30	Przed Radjem	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	15 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
22.30	Dekalog, 7	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	55 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
22.30	El derecho de nacer	Zacarías G. Urquiza	México	Grandes Melodramas	117 m.	v.o.	Astoria 7
22.30	Frankenstein	James Whale	USA	James Whale	71 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
22.30	Hush... Hush... Sweet Charlotte	Robert Aldrich	USA	Bette Davis	130 m.	v.o.s.e.	Astoria 6
20.30	Notre mariage	Valeria Sarmiento	Chile	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.s.e.	Astoria 6
22.30	Przypadek	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	122 m.	v.o.s.e.	P. Casino 1
22.30	Wives Under Suspicion	James Whale	USA	James Whale	68 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
23.00	(c.m.) Le Paysagiste	Jacques Drouin	Canadá	Oficial - F.C.	7 m.	v.o.	Astoria 3
22.30	Ke arteko egunak	Antton Eceiza	España	Oficial	103 m.	v.o.s.e.	Astproa 3
23.30	(c.m.) Walking	Ryan Larking	Canadá	Oficial - F.C.	5 m.	v.o.	Trueba
23.30	True Love	Nancy Savoca	USA	Oficial	100 m.	v.o.s.e.	Trueba
23.30	Az en XX. Szazadon	Ildikó Enyedi	Hungría	Zabaltegi	105 m.	v.o.s.f.	Astoria 1
24.00	Amori in corso	Giuseppe Bertolucci	Italia	Zabaltegi	85 m.	v.o.s.e.	Principal
24.00	la luna negra	Imanol Uribe	España	Oficial - F.C.	82 m.	v.o.	Victoria Eugenia
24.00	Stagecoach	Gordon Duglas	USA	La Diligencia	115 m.	v.o.t.s.	P. Casino 1